

## PLINE le Jeune *Lettres*, VI, 20 (extrait) : « Un spectacle effroyable »

*Différents points de morphologie et de syntaxe que nous avons abordés pendant l'analyse.*

1. Les verbes *descendere* et *operire* (1<sup>ère</sup> phrase) ainsi que *orare*, *hortari* et *jubere* (3<sup>ème</sup> phrase) sont employés à l'**infinitif de narration**. Il produit un effet de rapidité. Cet infinitif existe aussi en français : « *Ainsi parla Renard, et flatteurs d'applaudir* » LA FONTAINE *Fables*, *Les animaux malades de la peste*. Autre moyen d'exprimer la narration, le présent de l'indicatif (dit « présent de narration ») : Ici on a « *cogo, respicio* je force, je me retourne ».
2. Après les verbes de pensée ou de parole on trouve le discours rapporté (ou indirect), qui s'exprime en latin par une subordonnée au **subjonctif** (*Tum mater ... jubere quoquo modo fugerem* Alors ma mère se mit à m'ordonner de fuir à tout prix) ou à l'**infinitif** (*Tum mater ... jubere ... posse enim juvenem* Alors ma mère se mit à m'ordonner ... en effet, un jeune homme pourrait/pouvait le faire). Ici, la proposition infinitive développe les paroles de la mère.
3. Si + subjonctif plus-que-parfait exprime l'**irréel du passé** : *Si mihi causa mortis non fuisset* Si elle n'était pas cause de ma mort.
4. Le latin possède un **participe futur** et un **infinitif futur** et il observe une concordance des temps. Comme ces formes n'existent pas en français, on doit trouver une traduction qui rende compte ici de la valeur du futur vu du passé, ce qui correspond au conditionnel : *se ... morituram* sa mort serait ... *Ego contra (dixi) salvum me non futurum* Je lui répondis que je ne me sauverais ...
5. Le subjonctif dans une indépendante a la valeur d'un **ordre** et équivaut à l'impératif : « *Deflectamus* Écartons-nous ».
6. Revoir les pronoms-adjectifs **Hic** et **Ille** (tableau) et se rappeler leur valeur : Hic désigne ce qui est proche et Ille ce qui est loin.
7. **Sunt qui, Erant qui** sont des latinismes = il y a des gens qui, il y avait des gens qui ...